



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

11 آب (أغسطس) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



روبنز حنون: لإنشاء ممرات شحن برازيلية-عربية

القطاع اللوجستي العربي: التحديات والفرص أمام الشراكات الاستراتيجية بين العالم العربي ودول أمريكا الجنوبية"، وذلك بتاريخ 12 أغسطس/ آب الجاري. وسوف يتحدث في الندوة، إلى جانب رئيس الغرفة التجارية العربية البرازيلية روبنز حنون، أمين عام اتحاد الغرف العربية الدكتور خالد حنفي، الأمين العام المساعد للشؤون الاقتصادية في جامعة الدول العربية الدكتور كمال حسن علي، رئيس الغرفة التجارية بالإسكندرية أحمد الوكيل، عضو مجلس الشيوخ البرازيلي ورئيس المجموعة البرلمانية البرازيلية - العربية جان بول براتيس، في حين سيتولى أمين عام "الغرفة التجارية العربية البرازيلية" تامر منصور، إدارة الجلسات النقاشية والحوارية.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصريف)

أكد رئيس الغرفة التجارية العربية البرازيلية روبنز حنون، أنه "تتنامى الحاجة إلى بناء ممرات شحن مباشرة في ظل انتشار جائحة (كوفيد-19)، التي ألقت بظلالها على الأسواق العالمية، ومن هذا المنطلق نتطلع إلى التعرف عن كثب إلى الأفكار والتطلعات ووجهات النظر المختلفة حول كيفية اتخاذ الخطوات الأولية، التي تمهد الطريق أمام تحقيق غاياتنا بإيجاد ممرات شحن تدعم النشاط الاقتصادي والتجاري". ولفت إلى أن "الغرفة التجارية العربية البرازيلية، كانت في طليعة الجهات الداعية لإنشاء ممرات شحن برازيلية-عربية، ليس بغرض تعزيز الأنشطة التجارية بين الجانبين فحسب، وإنما أيضاً في سبيل تخفيض التكاليف وخلق فرص أعمال جديدة على المستوى العالمي". وفي هذا السياق، تتظم الغرفة التجارية العربية البرازيلية بالشاركة مع اتحاد الغرف العربية، ندوة حوارية بعنوان "تأثير أزمة كوفيد-19 في

■ Rubens Hannun: Brazilian-Arab Shipping Lanes Should Be Established

The President of the Arab-Brazilian Chamber of Commerce, Rubens Hannun, affirmed that "the need to build direct shipping lanes is growing in light of the spread of the (Covid-19) pandemic, which has cast a shadow on global markets, and from this standpoint we look forward to getting closely acquainted with the different ideas, aspirations and viewpoints about how to take the initial steps that pave the way to achieving our goals by creating shipping lanes that support economic and commercial activity." He pointed out that "the Arab-Brazilian Chamber of Commerce has been at the forefront of calling for the establishment of Brazilian-Arab shipping lanes, not only for the purpose of promoting trade activities between the two sides, but also in order to reduce costs and create new business opportunities at the global level." In this context, the Arab-Brazilian Chamber of Commerce, in partnership with the

Union of Arab Chambers, is organizing a symposium entitled "The impact of the COVID-19 crisis on the Arab Logistics Industry: Challenges & Opportunities for Arab-South American partnerships" on 12 August.

Other than Mr. Rubens Hannun, President of the Arab Brazilian Chamber of Commerce, the speakers at the webinar will be, Dr. Khaled Hanafy, the SG of the Union of Arab Chambers, Dr. Kamal Hassan Ali, the Assistant SG for Economic Affairs at the League of Arab States, Mr. Ahmed Al-Wakil, President of Alexandria Chamber of Commerce, Mr. Jean Paul Prates, Senator and Chairman of the Brazil-Arab Countries Parliamentary Group, while Tamer Mansour, the SG and the CEO of the Arab Brazilian Chamber of Commerce, will manage the discussion and dialogue sessions.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

سعود المشاري: الأمن الغذائي أولوية خطط اتحاد الغرف الخليجية مستقبلا

أشار أمين عام اتحاد الغرف الخليجية سعود المشاري، إلى "تأثير جائحة كورونا ورؤية الاتحاد لمواجهتها عن طريق تعاون القطاعين العام والخاص في دول المجلس"، لافتا إلى "أهمية الحزم المحفزة التي قدمتها حكومات دول المجلس لدعم القطاع الخاص الخليجي للتصدي والحد من آثار هذه الجائحة، إلى جانب المبادرات العديدة والهامة التي أطلقتها الغرف التجارية الخليجية في ظل جائحة كورونا ولغاية الآن".



دون المساس بصحة وسلامة المواطن"، موضحا أن "جهود اتحاد الغرف الخليجية شملت إصدار تقرير متكامل حول تداعيات كورونا على القطاع الخاص الخليجي تضمن رؤية الاتحاد لكيفية التصدي للجائحة وأكثر الجهات تضرراً منها مع طرح العديد من التوصيات الهامة للتخفيف من حدة أثر هذا الوباء. كما عقد الاتحاد العديد من الاجتماعات الخاصة بإعادة هيكلته واستراتيجيته ضمن خطة تطوير الاتحاد خلال المرحلة القادمة

للقيام بدوره بشكل أوسع وأشمل في تمثيل القطاع الخاص الخليجي لتحقيق رؤيته في تعزيز وتسريع خطى التكامل الاقتصادي بين دول المجلس وصولاً إلى وحدتها الاقتصادية".

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)

وأكد المشاري في حديث لوكالة الأنباء العمانية، أن "أولوية خطط الأمانة العامة المستقبلية هي الأمن الغذائي الخليجي، الاتحاد الجمركي، الاستثمارات الأجنبية، ودور القطاع الخاص كشريك استراتيجي للقطاع العام، وأهمية العودة بحذر بعد رفع الحظر وكيفية مساهمة القطاع الخاص الخليجي في تحقيق عودة آمنة

the ban and how the Gulf private sector can contribute to achieving a safe return without violating the health and safety of the citizen," explaining that "the efforts of the Federation of Gulf Chambers included the issuance of an integrated report on the repercussions of Corona on the Gulf private sector that included the Federation's vision of how to address the pandemic and the most affected parties, while presenting many important recommendations to mitigate the impact of this epidemic. Numerous meetings related to its restructuring and strategy within the Federation's development plan during the next phase to play its role in a broader and comprehensive manner in representing the Gulf private sector to achieve its vision of strengthening and accelerating the pace of economic integration among the GCC states, leading to their economic unity.

Source (Al-Arab Newspaper-London Newspaper, Edited)

Saud Al-Meshari: Food Security is a Priority for the Federation of Gulf Chambers' Future Plans

The Secretary-General of the Federation of Gulf Chambers, Saud Al-Meshari, referred to "the impact of the Corona pandemic and the vision of the union to confront it through the cooperation of the public and private sectors in the GCC countries," pointing to "the importance of the incentive packages provided by the governments of the GCC countries to support the Gulf private sector to confront and limit the effects of this pandemic, in addition to the many and important initiatives launched by the Gulf Chambers of Commerce in light of the Corona pandemic until now.

Al-Meshari affirmed in an interview with Oman News Agency, that "the priority for the future plans of the General Secretariat is Gulf food security, the customs union, foreign investments, the role of the private sector as a strategic partner for the public sector, and the importance of carefully returning after lifting

التضخم السنوي في مصر يتراجع إلى 4.2 في المئة

تراجعت معدلات التضخم في مصر خلال شهر تموز (يوليو) إلى 4.2 في المئة على أساس سنوي، من 5.6 في المئة في شهر يونيو (حزيران). وبهذا يقل التضخم عن النطاق الذي يستهدفه البنك المركزي عند 9 في المئة. أما على أساس شهري فقد ارتفع معدل التضخم الرئيسي ليبليغ 0.4 في المئة في يوليو (تموز)، مقارنة مع 0.1 في المائة في يونيو (حزيران).



المئة وخدمات مرضى العيادات الخارجية 1.5 في المائة. وكانت رفعت وزارة الكهرباء في مصر أسعار الكهرباء للمنازل بين 17 و26.7 في المئة من السنة المالية الجديدة 2020 - 2021 التي بدأت في أول يوليو (تموز)، في حين رفعتها للمتاجر التي تستهلك حتى 250 كيلووات في الساعة شهريا بنسبة 4.3 في المئة.

وكشفت الجهاز عن انخفاض أسعار مجموعة الخضراوات 1.8 في المئة واللحوم والدواجن 2.2

في المئة والفاكهة 3.7 في المئة والأسماك والمأكولات البحرية 2.3 في المئة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Annual Inflation in Egypt Drops to 4.2 percent

Inflation rates in Egypt declined in July to 4.2 percent on an annual basis, from 5.6 percent in June. Thus, inflation is less than the central bank's target range of 9 percent. On a monthly basis, headline inflation rose to 0.4 percent in July, compared to 0.1 percent in June.

The Egyptian Central Agency for Public Mobilization and Statistics revealed that the high monthly inflation rate is caused by the high prices of electricity, gas and other fuel materials 11.2%, hotel services 2.7%, and outpatient services 1.5%. The

Ministry of Electricity in Egypt raised electricity prices for homes between 17 and 26.7 percent from the new fiscal year 2020-2021, which began on July 1, while for stores that consume up to 250 kilowatt hours per month by 4.3 percent.

The agency disclosed a decrease in the prices of vegetables by 1.8 percent, meat and poultry by 2.2 percent, fruits by 3.7 percent, and fish and seafood by 2.3 percent.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ "التحويل الدولي" يتوقع انكماشاً اقتصادياً للبنان 24 في المئة

أظهر تقرير صادر عن معهد التمويل الدولي، أن انفجار مرفأ بيروت من الممكن أن يعمق الركود الاقتصادي في لبنان من انكماش بنسبة 15% كان متوقعاً إلى 24% هذا العام. مبيّنا أن الاقتصاد اللبناني كان ينهار بالفعل حتى قبل الانفجار في ظل ارتفاع حاد في مستويات التضخم وتراجع سعر العملة الوطنية (الليرة) مقابل الدولار. وفي هذا السياق، أوضح كبير الاقتصاديين لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا لدى المعهد



الفرنسي إيمانويل ماكرون مع الضغوط المتنامية من المتظاهرين في صياغة ميثاق سياسي جديد يسهل تطبيق الإصلاحات".

في الموازة، وبعد أقل من أسبوع على الانفجار الهائل الذي دمر مرفأ بيروت وبضعة أحياء في العاصمة، مخلفاً خسائر فادحة في الأرواح والممتلكات، قدّم رئيس الحكومة اللبنانية حسان دياب استقالته، مؤكداً في كلمة وجهها إلى اللبنانيين أنّ "الفساد أكبر من الدولة، وما جرى

في بيروت هو انفجار أحد نماذج الفساد"، مهاجماً القوى السياسية الأساسية، داعياً إلى تغيير الطبقة السياسية واصفاً إياها بـ "مأساة الشعب اللبناني".

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

جاريب إيراديان، إلى أنّ "الحكومة أخفقت في تحقيق أي تطور على مسار الإصلاحات اللازمة لفتح المجال للحصول على التمويل الدولي بما في ذلك تمويل صندوق النقد الدولي"، مشيراً إلى أنّه "من المتوقع أن تسهم زيارة الرئيس

Macron, with the growing pressure from the demonstrators, will contribute to the drafting of a new political compact that will facilitate the implementation of reforms.

In parallel, less than a week after the massive explosion that destroyed Beirut's port and a few neighborhoods in the capital, causing heavy losses of lives and property, Lebanese Prime Minister Hassan Diab resigned, confirming in a speech to the Lebanese that "corruption is greater than the state, and what happened in Beirut is the explosion of one of the examples of corruption," attacking the main political forces, calling for a change in the political class, describing it as "the tragedy of the Lebanese people."

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

■ IIF Expects Lebanon's Economic Contraction Reaching to 24%

A report issued by the Institute of International Finance showed that Beirut port explosion could deepen the economic recession in Lebanon from a 15% contraction previously expected to 24% this year. Indicating that the Lebanese economy was already collapsing even before the explosion in light of a sharp rise in inflation levels and a decline in the price of the national currency (the Lira) against the dollar.

In this context, Garbis Iradian, chief economist for the Middle East and North Africa region at the Institute, said, "the government has failed to achieve any development along the path of reforms necessary to open the way for access to international financing, including financing the International Monetary Fund," noting that "it is expected that the visit of the French President Emmanuel

■ تراجع إيرادات البحرين 29 في المئة

تراجعت إيرادات الحكومة البحرينية 29 في المئة خلال النصف الأول من العام الحالي 2020، بسبب ضعف أسعار النفط وجائحة فيروس كورونا الجديد. وهبطت الإيرادات النفطية 35 في المئة بينما تراجعت الإيرادات غير النفطية 13 في المئة، في حين ارتفع الإنفاق الحكومي 2 في المئة في النصف الأول من العام الجاري. وكانت البحرين أعلنت في يوليو/ تموز الماضي، عن أنها ستضيف حوالي 177 مليون دينار (470 مليون دولار) إلى ميزانية الدولة للعام 2020 في إنفاق طارئٍ لمحاربة جائحة فيروس كورونا.

ووفقاً لمرسوم ملكي، فسيجري استقطاع مبلغ قدره 450 مليون دولار أميركي من حساب احتياطي الأجيال القادمة لمرة واحدة، وقد أنشئ هذا الصندوق في 2006 لإعادة استثمار إيرادات النفط والغاز ويخصص لدعم الميزانية العامة للدولة. وبحسب



المرسوم أيضاً سوق يتم وقف الاقتطاع من إيرادات النفط المرصود لصالح حساب احتياطي الأجيال القادمة بصفة مؤقتة حتى نهاية السنة المالية 2020. بدورها كانت توقعت وكالة ستاندر أند بورز للتصنيفات الائتمانية أن ترتفع ميزانية البحرين إلى 12 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي، من 4.6 في المئة في 2019، فيما يرجع إلى حد كبير إلى هبوط أسعار النفط.

وحصلت البحرين التي تعمل على سد العجز في الميزانية، على حزمة مساعدات في 2018 بقيمة 10 مليارات دولار من دول خليجية عديدة بهدف نقادي أزمة ائتمان ووقف الانهيار الاقتصادي.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Bahrain's Revenues Fell by 29 percent

Bahraini government revenues declined by 29 percent during the first half of this year 2020, due to weak oil prices and the new Coronavirus pandemic.

Oil revenues fell by 35%, while the non-oil revenues decreased by 13%, and the government spending rose by 2% in the first half of this year. Last July, Bahrain announced that it would add about 177 million dinars (470 million dollars) to the state budget for the year 2020 in emergency spending to fight the Coronavirus pandemic.

According to a royal decree, an amount of 450 million dollars will be deducted from the Future Generations Reserve account for one time. This fund was established in 2006 to reinvest oil and gas revenues and is allocated to support the state

budget. According to the decree, a market also stipulates that the deduction from the oil revenues allocated for the benefit of the future generations reserve account will be suspended temporarily until the end of the fiscal year 2020. In turn, the Standard and Poor's credit rating agency had expected Bahrain's budget to rise to 12 percent of GDP, from 4.6 percent in 2019, in large part due to the fall in oil prices.

Bahrain, which is working to close the budget deficit, received a \$10 billion aid package in 2018 from several Gulf countries, with the aim of avoiding a credit crisis and stopping the economic collapse.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)